



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

**DUCATI Supersport S
2017-**

© by MRA-Klement GmbH – 01/2018 4025066162062

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3 + 4mm
3	Linsenschrauben M5 x 16mm	10554	
3	Kunststoffscheiben 12 x 5 x 0,5mm	10635	
3	Distanzstück 6mm	11038	
3	O-Ringe 4,5 x 1,5mm	10992	
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben und nehmen Sie die originale Verkleidungsscheibe ab.
3. Stecken Sie die Schrauben M5 x 16mm mit den Kunststoffunterlegscheiben in die Bohrungen der MRA-Scheibe. Stecken Sie die Distanzhülsen von innen auf die Schrauben.

Unser Tipp:

Stecken Sie die mitgelieferten O-Ringe nach den Hülsen auf die Schrauben; dies dient als Montagehilfe (P 2).

4. Bringen Sie die Verkleidungsscheibe in Position und drehen Sie die Schrauben fest.
5. Ziehen Sie das Kantenschutz-Profil auf den hinteren Bereich der Scheibe, wie in Abbildung 3 gezeigt. Schneiden Sie den Rest ggf. ab.
6. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA-Screen	---	Allen key 3 + 4mm
3	Fillister head screw M5 x 16mm	10554	
3	Plastic washers 12 x 5 x 0,5mm	10635	
3	Spacer 6mm	11038	
3	O-Rings 4,5 x 1,5mm	10992	
1	Edge protection strip, sleeves	---	

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Remove the fastening screws and the original fairing screen.
3. Insert the M5 x 16mm screws with the plastic washers into the holes on the MRA screen. Place the spacers onto the screws from inside.

Tip:

Place the O-rings supplied onto the screws after you've fitted the spacers, as this will help you mount the screen (P 2).

4. Position the fairing screen and tighten the screws.
5. Fit the protective edge strip on the rear exposed part of the screen as shown in Figure 3. Cut off the rest if required.
6. Push the clamping sleeves over the ends of the protective edge strip and lightly compress these using a pair of pliers to secure the edge strip.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE *Ducati Supersport S 2017-*

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise	---	Clé six pans 3 + 4mm
3	Vis à tête cylindrique bombée M5 x 16mm	10554	
3	Rondelles plastique 12 x 5 x 0,5mm	10635	
3	Douilles d'écartement 6mm	11038	
3	Joint toriques 4,5 x 1,5mm	10992	
1	Profil de protection	---	

Montage de la vitre sur la moto:

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Retirez les vis de fixation et enlevez le saute-vent original.
3. Insérez les vis M5 x 16 mm avec les rondelles en plastique dans les perçages présents dans le pare-brise MRA. Depuis l'intérieur, insérez les douilles d'écartement sur les vis.

Notre astuce:

Une fois les douilles installées, insérez les joints toriques fournis sur les vis ; ceux-ci vous faciliteront le montage (P 2).

4. Installez le saute-vent dans la position adéquate et serrez entièrement les vis.
5. Tirez le profil de protection des arêtes sur la zone arrière dégagée de la vitre, comme illustré à la figure 3. Le cas échéant, coupez le reste.
6. Enfoncez les douilles de serrage sur les extrémités du profilé de la protection de bord et serrez légèrement l'ensemble à l'aide d'une pince universelle, de sorte que le profilé de protection de bord soit bloqué.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

**Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
 Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.**

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Parabrezza	---	Chiave per viti ad esagono cavo 3+ 4mm
3	Viti a testa cilindrica tonda M5 x 16 mm	10554	
3	Rondelle in plastica 12 x 5 x 0,5mm	10635	
3	Bussole distanziali 6mm	11038	
3	O-Anelli 4,5 x 1,5mm	10992	
1	Profilo paraspigoli	---	

Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Rimuovere le viti di fissaggio e togliere il cupolino originale.
3. Inserire le viti M5 x 16 mm con le rondelle in plastica nei fori del cupolino MRA. Inserire le boccole distanziali dall'interno sulle viti.

Il nostro consiglio:

inserire gli anelli torici in dotazione dopo le boccole sulle viti; ciò serve come ausilio per il montaggio (P2).

4. Portare il cupolino in posizione e serrare le viti.
5. Tirare il profilo paraspigoli sull'area posteriore esposta del cupolino, come mostrato nella Figura 3. Tagliare eventualmente il resto.
6. Infilare i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.

Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Pantalla	---	Llave allen 3 + 4mm
3	Tornillos alomados M5 x 16mm	10554	
3	Discos de plástico 12 x 5 x 0,5mm	10635	
3	Casquillos distanciadores 6mm	11038	
3	Juntas tóricas 4,5 x 1,5mm	10992	
1	Perfil de protección de bordes	---	

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Retire los tornillos de fijación y saque el disco de revestimiento original.
3. Inserte los tornillos M5 x 16mm con las arandelas de plástico en los orificios del disco MRA. Inserte los casquillos distanciadores desde dentro en los tornillos.

Nuestro consejo:

Después de los casquillos, inserte las juntas tóricas suministradas en los tornillos. Esto sirve como ayuda de montaje (P 2).

4. Ponga el disco de revestimiento en posición y apriete los tornillos girando fuertemente.
5. Tire del perfil de protección de bordes hacia la parte posterior del parabrisas, tal como se muestra en la figura 3. En caso necesario, corte la parte restante.
6. Inserte los casquillos de retención en los extremos del perfil protector de bordes y presione juntando los casquillos levemente con la pinza combinada para sujetar el perfil protector.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



P 2



P 3